

Mario Gutiérrez J \*

15502

La revista no especializada, escrita para ser leída por una amplia audiencia - tanto en ciudades como en áreas rurales en las cuales el analfabetismo no alcanza altos niveles - es un medio efectivo de difundir información útil para el sector agropecuario. El artículo que se escribe para este tipo de revista, a diferencia del artículo científico, puede ser persuasivo, ameno y sin la rigidez y absoluto apego a la verdad científica que caracteriza a este último.

Este tipo de artículo es leído principalmente por agricultores y ganaderos. También, por líderes de la comunidad rural, como agentes de cambio (extensión, crédito, fomento agrícola), instructores de escuelas vocacionales agrícolas, profesores de segunda enseñanza (y aún, facultades de agronomía). En las ciudades, por profesionales fuera de las creencias agrícolas y público, lector interesado en instruirse a través de la lectura. Este artículo procurará instruir y estimular al agricultor y entretener al lector de la ciudad.

Antes de escribir el artículo técnico se debe determinar cuál será el auditorio que se interesará en el artículo. Por cuál razón se interesará? Se trata de captar su interés o bien de informar al lector a fin de que el artículo tenga una función educativa?

---

\* Editor en idioma Español. Centro Internacional de Agricultura Tropical, CIAT. Cali, Colombia. Fragmento de un trabajo titulado "La ciencia y la técnica dentro del campo biológico-agrícola en América Latina". Sin publicar.

## DIFERENTES TIPOS DE ARTICULO TECNICO

### Artículo de divulgación técnica

Al hacer un estudio acerca de una nueva variedad de un cultivo, una nueva práctica agrícola como parte de una investigación hecha en un centro experimental, o en varios, surge material valiosísimo para un artículo de divulgación técnica. Si la materia prima es la misma tanto para el artículo científico como para el técnico, la estructura, redacción, estilo y presentación son completamente diferentes. Por ejemplo, si se trata de escribir sobre un nuevo herbicida y su aplicación a un determinado cultivo (arroz) con el propósito de eliminar las malezas que invaden este cultivo, no hay necesidad de presentar datos sobre materiales y métodos, resultados experimentales obtenidos, sino más bien hacer una interpretación aplicada y no analítica de tales resultados y dar unas recomendaciones claras, precisas y válidas (lo cual no se puede hacer en el artículo científico). La fuente para este artículo lo pueden ser uno o varios centros experimentales que hayan trabajado con herbicidas en arroz, en un país o en varios. Se pueden incluir gráficas muy sencillas y cuadros también muy sencillos. El uso de fotografías (inclusive a color) es muy recomendable, a fin de atraer la atención del lector. No se debe abusar de la terminología científica ni de la cantidad de referencias a otros trabajos (bibliografía). Sin caer en la exposición literaria, el artículo de divulgación técnica, puede tener un estilo persuasivo, agradable y flexible, incluyendo nombres de personas si fuese necesario, lugares e instituciones. A la vez que informe al agricultor y lo ayude en sus faenas de campo y en sus procesos de toma de decisiones, el artículo puede interesarle como material de lectura.

### Artículos narrativos

Al investigar un caso específico en el cual se obtuvo éxito en alguna fase de la actividad agropecuaria, surge material interesante para un artículo. Al buscar información sobre problemas que afectan a la comunidad agrícola aparecerán casos interesantes sobre los cuales se puede escribir un buen artículo. Si se parte de la pregunta "por qué un agricultor no hace esto o lo otro para resolver tal problema?", el especialista en información agrícola puede descubrir casos excepcionales. La narración o el caso puede aplicarse no solamente a agricultores sino a investigadores agrícolas u otras personas ligadas a la actividad agropecuaria.

Los dos anteriores constituyen los principales artículos técnicos para una revista de divulgación agrícola. Cruz Riascos (1), pionero en la enseñanza de la extensión en América Latina y hombre fundamental en las comunicaciones agrícolas en los países latinoamericanos, menciona, entre otros, los siguientes tipos de artículo técnico.

#### 1) Artículos de entrevista

En relación con la fuente de información, tienen una cierta semejanza con el anterior. Al encontrar una persona que pueda ofrecer información valiosa o interesante sobre un determinado tema agropecuario se puede preparar un buen artículo con base en el material suministrado por distintas personas (científicos, técnicos, agricultores)

#### 2) Artículo biográfico

Relata la vida del entrevistado más que las opiniones o experiencias del

entrevistado. El lector puede sacar conclusiones provechosas de los éxitos y de los fracasos que ha tenido un agricultor o un técnico en sus actividades agropecuarias.

### 3) Artículo de experiencia personal

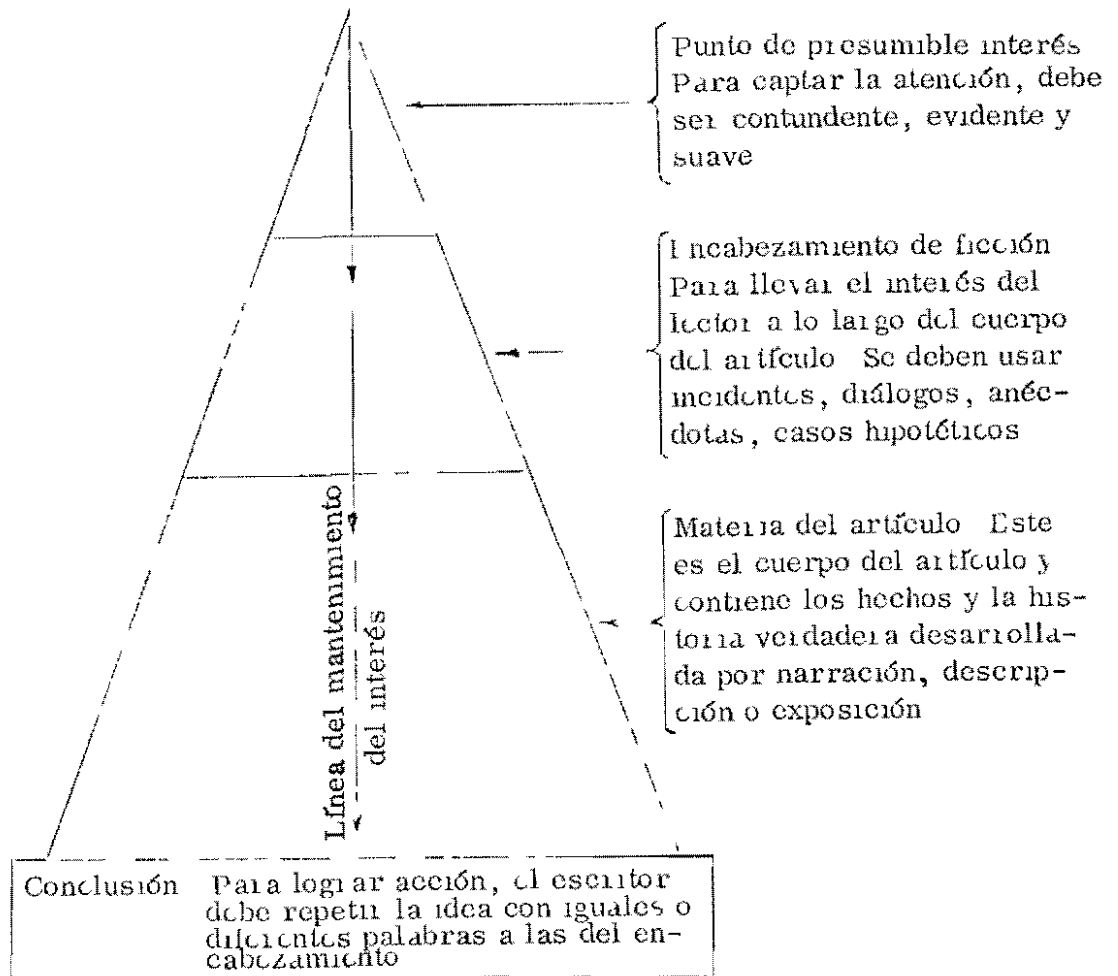
Está basado en alguna experiencia útil obtenida por alguna persona la cual puede interesar a otras. Tiene el mérito de que describe una experiencia que puede ser aplicada por personas que tengan condiciones semejantes en sus haciendas. El hecho de que esa experiencia la hiciera un agricultor le da a la información cierta validez de que es posible alcanzar resultados semejantes si esa información es aplicada por otros agricultores.

#### PROPOSITOS DEL ARTICULO TECNICO

Mediante el artículo técnico se puede describir un procedimiento agrícola, una nueva metodología, una innovación valiosa, un programa de acción que se va a poner en marcha en beneficio del sector agropecuario, el pensamiento de las personas que rigen la actividad agropecuaria en una nación, las perspectivas del mercado para productos agrícolas, etc. En otras palabras, buscan la forma de popularizar la ciencia, de hacerla más comprensible para el sector alfabeto de una nación con el propósito de informar acerca de las novedades ocurridas en los campos científico y técnico, así como para estimular un ambiente favorable a las actividades que desarrollan los distintos profesionales agrícolas (investigadores, profesores, extensionistas, etc).

## ESTRUCTURA DEL ARTICULO TECNICO

Helen N. Patterson, del Departamento de Periodismo Agrícola de la Universidad de Wisconsin, propuso el siguiente gráfico para ilustrar la estructura de este tipo de artículo



### Estructura del artículo para revista

Lógicamente, antes de escribir el artículo se deben poner en un borrador todas aquellas ideas o fragmentos de información que se crea pueden ser interesantes para el lector y que tienen alguna relevancia. Luego, esas ideas se deben agrupar por temas afines y finalmente, ordenar tales temas de acuerdo

al propósito que prosiga el autor al publicar su artículo. Para lograr esto, se debe desarrollar un plan o esquema básico.

Cada frase debe construirse cuidadosamente, empleando las reglas gramaticales adecuadas y procurando utilizar palabras de comprensión sencillas. Entre una y otra frase, debe existir una secuencia lógica y fácil de seguir. Igual cosa debe procurarse entre los párrafos del artículo a fin de que este tenga un ordenamiento lógico y resulte fluido en su lectura. Manténgase al mínimo el uso de terminología, técnica, explicaciones complicadas y conceptos abstractos. Escribábase el texto con un estilo sencillo, ameno, que transmita al lector los sentimientos exactos que impulsan al autor a escribir su artículo. Para tener un buen estilo, es necesario poseer un buen vocabulario, conocimientos del idioma y de la facilidad de lectura con que se escribe. Los elementos básicos del estilo son las palabras, las frases, los párrafos y las figuras idiomáticas.

#### FUENTES DE INFORMACION

Son muchas las fuentes de ideas y de material básico para un artículo técnico. Enumeremos algunas de ellas:

- Las reuniones técnicas que se celebran en escala regional (técnicos agrícolas que trabajan en determinada zona ecológica de un país). Esas reuniones pueden congregar a investigadores, extensionistas o agentes de cambio, o bien, a todos ellos, en un esfuerzo multidisciplinario para estudiar o discutir los problemas agropecuarios de la zona.
- Las conferencias que se dictan sobre temas técnicos en un determinado lugar sobre un tema específico.

- La actividad académica además de los profesores de una institución universitaria, con frecuencia se logra la presencia de un profesor visitante o de un técnico descollante que venga a la facultad a dictar un curso, una serie de conferencias, etc
- Las bibliotecas las colecciones de libros, textos, revistas, material fotoreproducido, índices bibliográficos, boletines de estaciones experimentales, tesis de grado (algunas facultades de agronomía publican aquellas tesis que consideran de mayor utilidad como fuente de información para otras entidades ligadas a la ciencia y a la tecnología agrícolas) y otro material que se cataloga y colecciona en forma sistemática
- Las personas prominentes de la comunidad y los visitantes

### LAS ENTREVISTAS Y CONSULTAS

Quando el especialista en información está en capacidad de conversar y cambiar impresiones con técnicos y con científicos, puede valerse de la entrevista personal y de la consulta profesional para obtener información básica con la cual esbozará su mensaje. Si no tiene oportunidad de obtener la información directa, sus fuentes de información tenderán que ser otras: los artículos científico y técnico, que ya hemos descrito, más otras que se mencionarán luego.

### LA ENTREVISTA

Quando se ha determinado cuál es el objetivo básico que se busca al escribir un artículo para una revista, una página agrícola, una radiodifusión u otra forma de comunicación y se ha establecido claramente cuál es el auditorio al cual deseamos dirigir el mensaje, se procurará entrevistar a aquella persona

o grupo de personas que tengan mayores conocimientos y experiencia en relación con el tema que deseamos desarrollar. La entrevista puede solicitarse por carta, teléfono u otro medio, se debe dar a conocer el propósito de la entrevista, el nombre y dirección del entrevistador.

Con la debida anticipación, se debe solicitar la entrevista a la persona que se ha escogido para hablar sobre el tema que deseamos presentar en el artículo.

También, conviene que el entrevistador se familiarice con anticipación acerca de la personalidad del entrevistado, sus antecedentes, sus contribuciones en el campo en el cual ha trabajado y que motiva la entrevista.

#### Técnicas de la entrevista

La información previa acerca del entrevistado hará que la entrevista se produzca con mayor fluidez y buena relación entre entrevistado y entrevistador.

Conviene tomar nota acerca de los puntos básicos tratados durante la entrevista a fin de no dejar a la memoria la reconstrucción de los conceptos emitidos por el entrevistado. Si éste permite, se puede utilizar una grabadora para registrar la conversación y así evitar malas interpretaciones posteriores. Al iniciar la entrevista, conviene fijar un marca aproximado dentro del cual se espera que se desarrolle la entrevista a fin de evitar desviaciones tangenciales en la conversación. Se debe tratar al entrevistado con la debida cortesía pero sin caer en la zalamería o adulación innecesaria. Con el tino necesario se puede preguntar la razón por la cual él hace una determinada afirmación o cuál es la evidencia que tiene para sustentar una opinión dada. Sin desautorizarlo, se puede profundizar en el tema tratado, señalar áreas de duda o de contraste con



otras opiniones. No se debe dar la impresión de que el entrevistador sabe más que el entrevistado sobre el tema de la entrevista. Esto último debe ocupar el primer plano durante la entrevista, el puesto de honor, por decirlo así. El entrevistador permanecerá en segundo plano, así como también a la hora de reconstruir la conversación y relatar el texto del artículo.

Si el propósito de la entrevista es lograr la exaltación de la persona entrevistada, el énfasis se debe dar a dicha persona. Si se busca informar acerca de lo que ha dicho el entrevistado, el énfasis se debe dar a la información que él suministró. En todo caso, el mensaje debe ser reconstruido con sumo cuidado para no caer en contradicciones, inexactitudes o exageraciones.

Una vez escrito el texto de la entrevista, si es posible hacerlo, conviene mostrarlo al entrevistado para evitar errores de apreciación o mala interpretación de conceptos lo cual pondría en dificultades al entrevistador y quizás, lo obligue a hacer rectificaciones o dar explicaciones posteriores, siendo ambas muy molestas.

#### La consulta

Básicamente, no existe una diferencia sustancial entre la entrevista y la consulta en cuanto a la metodología de ambas y su resultado posterior. La consulta es más concisa, más específica. Posiblemente, requiere una preparación previa más intensa, por parte del entrevistador o persona que hace la consulta. Este debe familiarizarse más a fondo con el tema que se va a tratar a fin de no perder tiempo en explicaciones previas, por parte de la persona consultada, de antecedentes que ya debe conocer quien hace la consulta.

## LITERATURA CITADA

- 1 Cruz Riascos, Luis Carlos 1960 Cómo escribir artículos para revistas  
Servicio de Intercambio Científico Instituto Interamericano de  
Ciencias Agrícolas de la OEA Materiales de enseñanza en comunica-  
ciones No 4 Turrialba, Costa Rica 23 p
  
- 2 The Furrow 1970 Readership a step beyond circulation The John  
Deere Publishing Co Moline, Illinois 23 p